

Zweisprachiger Aufnahmebogen / Двyezичен формуляр за прием Deutsch – Bulgarisch / Немски - български

Bei denen mit * gekennzeichneten Angaben handelt es sich um freiwillige Angaben /
Информацията, отбелязана със * е доброволна

Schulstempel

Datum /Дата:

1. Persönliche Daten / Лични данни

- Name, Vorname der Schülerin/des Schülers / Фамилно, собствено име на ученичката/ученика:

- in deutscher Lautschrift:

- Geburtsdatum / Дата на раждане:

- Geburtsort/-land / Месторождение/държава:

- Staatsangehörigkeit / Гражданство:

- Geschlecht пол:
 - männlich / мъжки
 - weiblich / женски
 - divers / други

- Konfession / Религиозна принадлежност:

- Teilnahme am Religionsunterricht / участие в часове по религия:
 - ja / да nein / не

- Ggf. Anmerkung der Schule zur Teilnahme am Werte- und Normen-Unterricht:

- Datum der Einreise nach Deutschland / Дата на пристигане във ФРГ:
- Aktuelle Adresse / Актуален адрес:
- Telefon / телефон:

2. Sorgeberechtigte / настойници

- Nachname, Vorname **der Mutter** / Фамилно, собствено име **на майката**:

Telefon / телефон:

Deutschkenntnisse vorhanden / Наличие на познания по немски език:

ja / да nein / не

Englischkenntnisse vorhanden / Наличие на познания по английски език:

ja / да nein / не

* Beruf / професия:

- Nachname, Vorname **des Vaters**/ Фамилно, собствено име **на бащата**:

Telefon / телефон:

Deutschkenntnisse vorhanden / Наличие на познания по немски език:

ja / да nein / не

Englischkenntnisse vorhanden / Наличие на познания по английски език:

ja / да nein / не

* Beruf / професия:

- Geschwister (Anzahl und Alter) / Братя и сестри (брой и възраст):

- Weitere Sorgeberechtigte / Други настойници:

Telefon / телефон:

Deutschkenntnisse vorhanden / Наличие на познания по немски език:

ja / да nein / не

Englischkenntnisse vorhanden / Наличие на познания по английски език:

ja / да nein / не

- * E-Mail-Adresse / адрес електронна поща

- * Name und Notfalltelefonnummer weiterer deutschsprechender Kontaktperson /
Име и телефонен номер за спешни случаи на немскоговорящо лице:

3. Schulische Vorerfahrungen / Предварителни училищни познания

- Familiensprache/n / Говоримият език/ци на семейството:

- Alphabetisierung / Писмена грамотност
 ja / да nein / не

- in lateinischer Schrift / за латинска азбука
 ja / да nein / не

- Fremdsprachenkenntnisse (z.B. in Deutsch, Englisch) / Познания по чужди
езици (например немски, английски):

Dauer des bisherigen Schulbesuchs / Продължителност на досегашно училищно образование:

Zeitraum / Период:	Schulform / Училищна форма:

- Zeugnisse vorhanden / Наличие на свидетелства:
 ja / да nein / не
- Angestrebter bzw. bereits erworbener Bildungsabschluss / желателно или вече достигнато ниво на обучение:
- Kann die Schülerin/der Schüler schwimmen? / Може ли ученичката/ученика да плува?
 ja / да nein / не

4. Vorhandene technische Ausstattung / Наличие на технически принадлежности

- * Smartphone mit Internetzugang / Мобилен телефон с интернет достъп:
 ja / да nein / не
- * Computer mit Internetanschluss / Компютър с интернет достъп:
 ja / да nein / не
- * Wörterbuch in der Familiensprache / Речник на говоримия език в семейството:
 ja / да nein / не
- * Sonstige / други:

5. Gesundheitsinformationen / Информация за здравословно състояние

- Masern-Impfung / Морбили-вакцинация
 - ja, am _____ Impfbuch vorgelegt /
 - да, на _____ представена вакцинация/
 - nein / не

Bescheinigung Arzt/Sonst. bezüglich Masern vorgelegt? /

удостоверение/лекар/държава относно морбили:

- ja / да
- nein / не

- * Corona-Schutzimpfung/ Защитна вакцинация за Корона:

- ja / да
- nein / не

- Datum der 1. Impfung / дата на 1. вакцинация:

- Datum der 2. Impfung / дата на 2. вакцинация:

- Datum der 3. Impfung / дата на 3. вакцинация:

- * Vorerkrankungen / Съществуващи заболявания:

- * Allergien / Алергии:

6. Übergang Sek. I – Sek. II/BBS/Beruf / Преминаване от ниво I към ниво II на гимназия/професионално обучение

- * Praktika / Практика:

- * Bisherige Arbeitserfahrungen / Досегашен професионален опит:

- * Berufswunsch / Желана професия:

- * Freizeitinteressen / Интереси в свободното време:

Weitere Notizen zum Gespräch / Други записки от разговора:

Beratungsergebnis / Резултат от разговора:

Vermittlung an Schule/Institution / Препоръка за училище/институция:

Empfohlener, altersgerechter Jahrgang / Препоръчан клас съобразно възраста:

Aufnahmegespräch wurde durchgeführt am und von / Беседата при приемане е проведена на и от:

Dieser Aufnahmebogen enthält personenbezogene Daten der Schülerinnen und Schüler und der Erziehungsberechtigten, die gemäß § 31 Niedersächsisches Schulgesetz (NSchG) erhoben werden. Gemäß Art. 13 Datenschutzgrundverordnung (DSGVO) sind wir verpflichtet, Sie zum Zeitpunkt der Erhebung die-

ser Daten über bestimmte datenschutzrechtliche Bestimmungen zu informieren. Diese Informationen finden Sie in Papierform im Sekretariat oder auf der Homepage der Schule.

Този формуляр за прием съдържа лични данни на учениците и техните законни настойници, които се събират в съответствие с § 31 от Закона за училищата в Долна Саксония (NSchG). Съгласно чл. 13 от Регламента за защита на данните (DSGVO) ние сме длъжни да Ви информираме за някои разпоредби за защита на данните по време на събирането на тези данни. Можете да намерите тази информация на хартиен носител в кабинета на секретариата или на интернет страницата на училището.